

# cremesso

SWISS CAFE DESIGN

WE CARE



ENERGY  
SAVE  
CONCEPT



19  
BAR



EASY  
AVAILABLE



15 SEC  
READY TO USE

DE EN CS HU RU SK SL

## UNO

Coffee experience engineered in Switzerland



## Содержание

<b>Краткая инструкция</b>	Страница 2	<b>Очистка</b>	Страница 14
<b>Меры безопасности</b>	4	<b>Удаление накипи/техобслуживание</b>	16
О данном руководстве пользователя	5	<b>Просушивание/Хранение/Транспортировка</b>	17
Распаковка	5	<b>Устранение неисправностей</b>	18
<b>Обзор машины и элементов управления</b>	6	<b>Ликвидация</b>	20
<b>Введение в эксплуатацию</b>	8	<b>Технические данные</b>	20
– Перед первым включением	8	<b>Алфавитный указатель</b>	1
– Применение кофемашины	8		
– Установка и подключение кофемашины	8		
– Заполнение резервуара водой	9		
– Включение	10		
– Промывание кофемашины и внутренних каналов	11		
– Приготовление кофе или чая	11		
– После того, как кофе готов	13		
– Режим экономии энергии и «soft off»	13		
– Очистка контейнера от капсул/очистка водосборного поддона	14		

## Алфавитный указатель

<b>Автоматическое выключение (режим «soft off»)</b>	Страница 13	Перед первым использованием	Страница 8
<b>Введение в эксплуатацию</b>	8	После того, как кофе готов	12
<b>Включение машины</b>	10	Правила хранения и ликвидации	17
<b>Вода</b>	10	Предметный указатель	1
<b>Выключение</b>	13	Применение кофемашины	8
<b>Загрузка капсул</b>	11	Просушивание	17
<b>Заполнение резервуара для воды</b>	9	Промывание машины и внутренних каналов	11
<b>Капсулы</b>	11	Распаковка	5
<b>Краткая инструкция</b>	2	Режим экономии энергии и «soft off»	13
<b>Ликвидация</b>	20	Технические характеристики	20
<b>Меры безопасности</b>	4	Техническое обслуживание, уход	16, 17
О данном руководстве по эксплуатации	5	Удаление накипи	17
<b>Обзор машины и элементов управления</b>	6	Установка и месторасположение машины	8
<b>Очистка контейнера для капсул</b>	14	Устранение неисправностей	18, 19
<b>Очистка машины</b>	15	Утилизация использованных капсул	20
		Хранение	17

## 2 Краткая инструкция по приготовлению первой чашки чая или кофе

### Добро пожаловать в мир cremesso !

Поздравляем Вас с удачной покупкой!

Приобретая капсульную кофе- и чайную машину cremesso, Вы стали обладателем продукта высокого качества, произведенного с заботой и любовью. При бережном использовании Ваша кофемашина прослужит долгие годы.

Добро пожаловать в эксклюзивный мир cremesso !

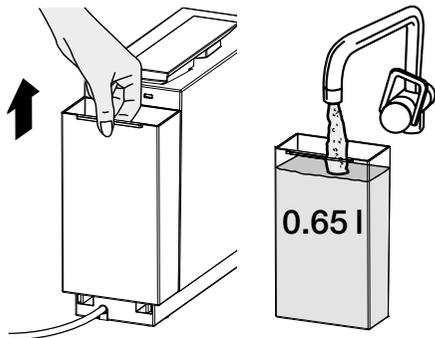
Данная краткая инструкция призвана познакомить Вас с основными функциями Вашей машины. В целях Вашей безопасности мы рекомендуем Вам прочитать полное руководство пользователя, объясняющее функционирование машины. Мы также просим Вас соблюдать рекомендации по безопасности, представленные на стр.4 и 8 для предупреждения риска ожога и электрического тока.

### 1. Включение (подробнее → на стр. 8)

- Расположите машину на сухой, устойчивой, стойкой к высокой температуре и влажности поверхности

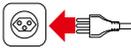
### 2. Заполнение резервуара для воды (подробнее → на стр. 9)

- Снимите крышку с резервуара и вытащите его за ручку
- Ополосните резервуар и наполните его чистой холодной водой. Поставьте резервуар на место и плотно прижмите



### 3. Подключение к электросети и включение машины

(подробнее → на стр. 8 и 10)

- Воткните штепсель в розетку, чтобы включить машину 
- Кнопка выдачи кофе/чая  начнет медленно мигать: машина находится в режиме экономии энергии. Выбрать кнопку напитка , чтобы перевести машину в активный режим

### 4. Промывание внутренних каналов (подробнее → на стр. 11)

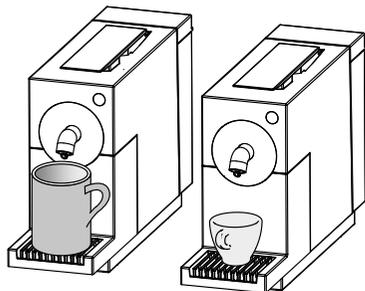
- Расположите большую кружку под краном выдачи кофе/чая/горячей воды
- Нажмите дважды кнопку выдачи напитков  (без капсулы в машине!)
- После промывания вылейте жидкость из кружки



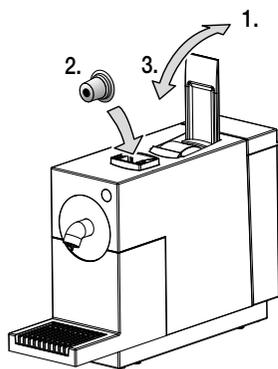
## 5. Приготовления кофе или чая

(подробнее → на стр. 11)

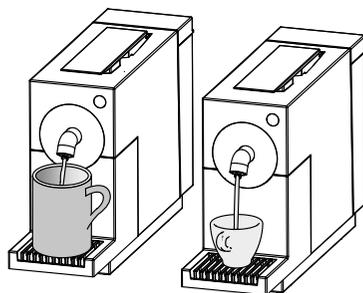
- Расположите чашку под краном



- Выдвините рычаг загрузки кофейных капсул (1)
- Поместите капсулу в контейнер (2)
- Полностью задвиньте крышку-рычаг вперед (3)



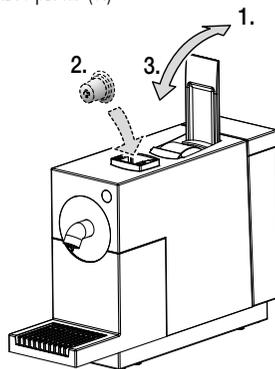
- Нажмите на кнопку выдачи напитка
- При повторном нажатии кнопки напитка процесс может быть в любой момент остановлен (обе кнопки загораются белым светом)



## 6. После приготовления чая или кофе

(подробнее на стр. 13)

- Выдвините рычаг назад (1): использованная капсула падает в контейнер
- Для следующей чашки: вставьте новую капсулу (2), или оставьте устройство пустым
- Задвиньте рычаг (3.)



## 7. Режим экономии энергии

(подробнее на стр. 13)

- Кнопка выдачи напитков медленно мигает, что означает режим сохранения энергии. Чтобы активировать машину, нажмите на кнопку
- Кнопка выдачи напитков включена : машина готова к приготовлению чая или кофе
- Если в течение 60 секунд кнопка не была нажата, машина автоматически переводится в режим экономии энергии
- Если в течение 15 минут кнопка не была нажата, машина переводится в режим «Soft Off». Чтобы включить машину, нажмите кнопку

## 4 Меры безопасности



Перед тем, как подключить машину к сети, внимательно прочтите указанные ниже рекомендации, содержащие информацию о безопасном использовании.

- Внимательно прочитайте подробное руководство пользователя
- **Используйте исключительно капсулы cremesso: использование кофейных капсул других производителей может повредить машину**
- Избегайте погружения кофемашины в воду или другие жидкости (опасность удара током)
- Используйте только розетки с заземлением 220-240 В и номиналом 10 А
- **Только отключение кофемашины от сети гарантирует отсутствие в ней электрического тока**
- Обязательно вынимайте штепсель из розетки в следующих случаях:
  - перед перемещением кофемашины
  - перед очисткой или техническим обслуживанием
  - если машина долгое время не используется
- Избегайте прохождения кабеля через углы или острые выступы и не сгибайте его: риск удара током!
- В целях безопасности не заменяйте неисправный кабель самостоятельно, обращайтесь в центр сервисного обслуживания!
- Никогда не дотрагивайтесь влажными руками до штепселя, кабеля и самого аппарата. При отключении аппарата от сети используйте штепсель, и никогда не тяните кабель
- Убедитесь, что удлинитель или переходник, которые вы используете, подходят к данному аппарату (заземление 3 полюса с сечением минимально 1.0 мм<sup>2</sup>). Следите за тем, чтобы кабель не путался под ногами
- Рекомендуем вам подключать аппарат к выключателю-разъединителю с предохранителем FI. Если вы не уверены в технических характеристиках розетки, обратитесь к специалисту
- Никогда не перемещайте машину во включенном состоянии: опасность перегорания!
- Не используйте аппарат без воды
- Будьте осторожны: в процессе работы машины различные ее элементы, как например, устройство нагрева воды, очень горячи: не трогайте их

- Вода, поступающая из резервуара, очень горячая: опасность ожога
  - Не открывайте крышку-рычаг пока машина находится под напряжением и поступление кофе или чая в резервуар не закончилось: возможен риск ожога
  - Не кладите пальцы/руки под рычаг: опасность прищемить!
  - Не используйте кофемашину в следующих случаях:
    - технические неполадки
    - повреждение кабеля
    - падение или повреждение аппарата
- В любом из этих случаев обратитесь в центр сервисного обслуживания для проверки и ремонта кофемашины
- При размещении вашей кофемашины соблюдайте следующие рекомендации:
    - расположите машину на сухой, плоской, неподвижной, влаго- и теплоустойчивой поверхности
    - Расстояние между машиной и раковиной (или другим источником воды) должно быть не менее 60 см
    - Машина должна находиться вне зоны доступа детей
    - Используйте машину только в сухих помещениях
- Не устанавливайте машину:**
- на мраморных поверхностях, необработанном или покрытом маслом дереве (опасность неудаляемых пятен; при данном повреждении гарантия недействительна)
  - непосредственно под розеткой
  - на плавящихся или воспламеняющихся поверхностях
  - на горячей поверхности или в непосредственной близости от огня. Соблюдайте минимальное расстояние 50 см)
  - ничем не накрывайте кофемашину
- Данная кофемашина предназначена исключительно для домашнего использования
  - Перед тем как очистить аппарат или осуществить техническое обслуживание, отключите его от сети и дайте ему остынуть
  - В целях предупреждения опасности замерзания, избегайте температур ниже 5 °С (например, при перевозке)
  - В целях предупреждения поломки, не используйте детали или аксессуары от других машин
  - Лица, в том числе дети, в силу особенностей физического или ментального развития неспособные безопасно использовать машину, должны пользоваться ей под наблюдением ответственного лица

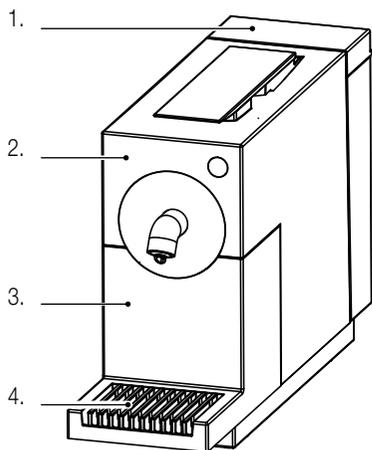


Данный символ означает опасность!

Данное руководство по эксплуатации не предусматривает всех возможных случаев применения машины. За дополнительной информацией или в случае возникновения проблем, не описанных в данном руководстве, просьба обращаться в сервисный центр или пункт продажи.

Данное руководство по эксплуатации необходимо сохранить и передать любому человеку, намеренно использовать аппарат.

## Распаковка / Безопасная утилизация элементов упаковки



– Выньте капсульную машину **cremesso Uno** из упаковочной коробки

– Убедитесь в том, что все детали имеются в наличии:

1. Крышка резервуара для воды
2. Капсульная машина **cremesso Uno**
3. Резервуар для капсул и водосборный поддон (из 2-х частей)
4. Решетка поддона

### Внимание:

кофейные капсулы **cremesso** не поставляются в комплекте с машиной.

– Проверьте, соответствует ли напряжение в сети (220-240 V) напряжению, указанному в специальной табличке на корпусе машины

– Пластиковые упаковки могут быть опасны и должны находиться вне досягаемости детей. Рекомендуем вам уничтожить их сразу после распаковки!

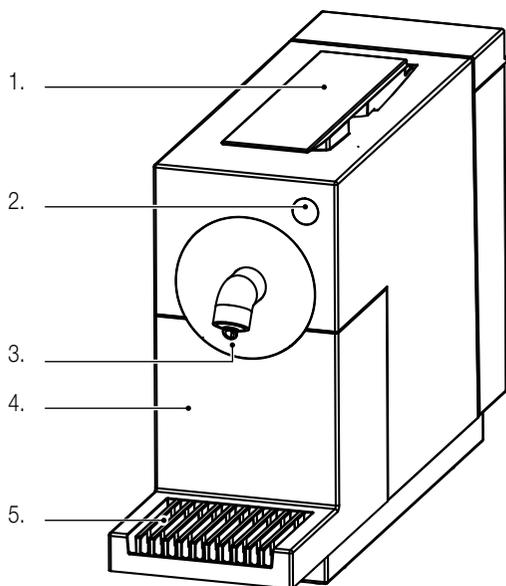
### Рекомендуем:

– Сохраните упаковку кофемашины для возможной последующей транспортировки (переезд, ремонт и т.д.) или утилизируйте ее в соответствии с экологическими нормами

### Важно:

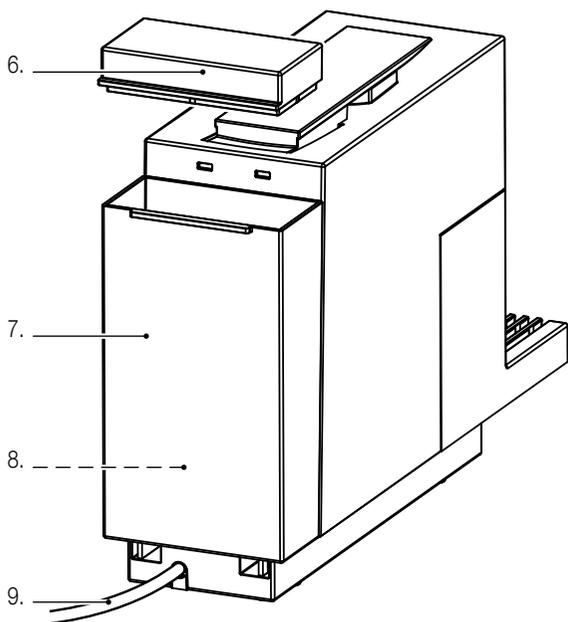
#### Следы воды в резервуаре

– Для гарантии оптимального функционирования мы тестируем каждую машину с помощью воды до того, как выпустить с завода



**Машина (передняя часть):**

1. Рычаг загрузки кофейных капсул
2. Кнопка выдачи напитков (см. страницу напротив)
3. Кран выдачи (кофе, чай или кипяток)
4. Съемный контейнер для капсул и водосборный поддон из 2-х частей
5. Съемная решетка поддона (с емкостью для жидкости)



**Машина (задняя часть):**

6. Съемная крышка резервуара для воды
7. Резервуар для воды (для того, чтобы снять резервуар, тяните вверх)
8. Клапан резервуара для воды (внутри резервуара)
9. Сетевой кабель со штепселем

10./11.



## Кнопка сенсорного управления со световым индикатором:

### 10. Кнопка выдачи напитков (см.стр. 12)

Кнопка мигает белым цветом = идет прогревание машины

Кнопка горит белым цветом = машина готова к приготовлению напитков

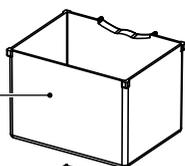


**Кофе/чай:** Для приготовления кофе, чая или получения кипятка нажмите эту кнопку. Нажмите кнопку повторно для прекращения выдачи напитка

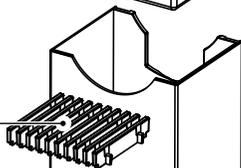
### 11. Мультифункциональный индикатор: кнопка горит по-разному в зависимости от состояния:

- **Белый цвет (мигает): режим сохранения энергии** (см.стр.13)
- Белый цвет (горит):
  - **машина готова для выдачи напитка** (см.стр.12,13)
  - **выдача кофе/чая** (см. стр.12,13)
- **Белый цвет (мигает быстро): ошибка электроники или температурного режима** (см.стр.18)
- **Белый цвет (мигает медленно): программа просушивания** (см.стр.17)
- **Отсутствие светового индикатора: режим «Soft Off»** (см.стр.13)

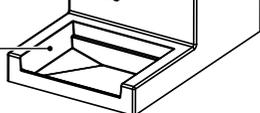
12.



13.



14.



## Контейнер для капсул / поддон:

### 12. Съёмный контейнер для капсул (вставляется в водосборный поддон)

### 13. Съёмная решетка поддона

### 14. Водосборный поддон с контейнером для остаточной жидкости



## Перед первым использованием

**Внимание!** Помните, что ненадлежащее обращение с электрическим током смертельно опасно. Пожалуйста, ознакомьтесь с мерами безопасности на стр.4 и следующими рекомендациями:

- Будьте осторожны с выходящим кипятком и паром: опасность ожога
- Не используйте машину без воды
- Очистка машины должна производиться только после отключения от сети аппарата
- Устанавливайте машину только в сухих помещениях

Перед первым использованием тщательно промойте резервуар для воды теплой водой. Капсульный контейнер можно очищать только с помощью влажной тряпки («Очистка», стр.14).

### Важно:

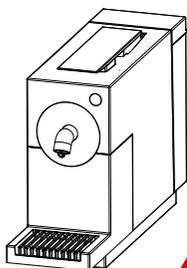
- Внутренние каналы должны быть также очищены перед первым использованием (подробнее см. в разделе «Промывание кофемашины и внутренних каналов», стр.11)

## Применение кофемашины

С помощью автоматической капсульной машины **cremesso Uno** Вы можете легко приготовить превосходные эспрессо, чай или обычный кофе.

Для приготовления напитков используйте удобные, чистые и экологичные капсулы **cremesso**, которые можно утилизировать в домашних условиях.

На нашем сайте [www.cremesso.com](http://www.cremesso.com) вы всегда найдете последнюю информацию о системе кофейных капсул **cremesso**.

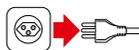


### Внимание:

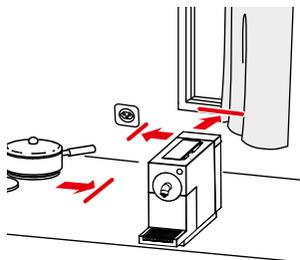
- Не используйте капсулы других производителей, поскольку это может повлечь за собой неисправности в работе машины
- Данная машина подходит исключительно для домашнего использования

## 1. Установка / подключение к сети

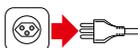
При размещении кофемашины соблюдайте следующие рекомендации:



- Вытащите штепсель
- Расположите кофемашину на сухой, плоской, устойчивой поверхности. Поверхность должна быть влаго- и теплоустойчивой. Не ставить непосредственно на мраморную поверхность, необработанное или покрытое маслом дерево (возможно возникновение невыводимых пятен). Розетка не должна находиться непосредственно над аппаратом. Используйте машину только в сухих помещениях
- Избегайте расположения кофемашины и провода на горячей поверхности или в непосредственной близости от огня. Соблюдайте минимальное расстояние 50 см



- минимальное расстояние между кофемашиной и раковиной (или другим источником воды) должно быть не менее 60 см . Провод и штепсель никогда не должны быть влажными (опасность замыкания)
- при использовании удлинителя или переходника проследите за тем, чтобы они соответствовали техническим требованиям машины (заземление 3 полюса с сечением минимум 1.0 мм<sup>2</sup>). Следите за тем, чтобы провод не путался под ногами
- Установите решетку на поддон

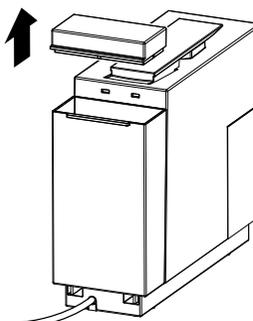


### Важно:

- избегайте прохождения кабеля через углы или острые выступы, а также горячие или влажные поверхности: риск удара током
- всегда отключайте машину от сети при перемещении аппарата, очистке, техническом обслуживании или если вы не пользуетесь машиной в течение длительного времени (например, на время отпуска)
- вы можете быть уверены, что машина отключена от сети, только в том случае, если штепсель вынут из розетки

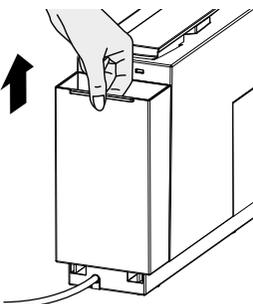
## 2. Заполнение резервуара водой (первое и повторное)

Резервуар для воды можно заполнять двумя способами: непосредственно в машине (например, с помощью кружки) или предварительно сняв его.



### Заполнение резервуара без снятия

- Выключите машину
- Снимите крышку с резервуара
- Заполните резервуар холодной водой (макс. **0,65 л**)
- Накройте резервуар крышкой



### Заполнение резервуара со снятием резервуара

- Снимите крышку с резервуара
- Возьмите резервуар за ручку (выступ на внешней стороне резервуара), легко потяните вверх и снимите резервуар с машины
- Заполните резервуар холодной водой (макс. **0,65 л**)
- Верните резервуар на место и прижмите до упора
- Накройте резервуар крышкой



**Важно:**

- После заполнения резервуара водой и перед последующим приготовлением напитка необходимо нажать кнопку выдачи кофе/чая  (кнопка загорится). Как только снова польется вода, повторно нажмите кнопку. Насос остановится
- Если резервуар для воды пуст, при нажатии кнопки выдачи кофе или чая насос начинает громко шуметь. Это нормально, речь не идет о каком-либо повреждении. Через несколько секунд насос автоматически остановится. Вы можете остановить работу насоса в любое время простым нажатием кнопки выдачи чая/кофе 
- Если Вы не нажали на кнопку выдачи напитка , насос автоматически остановится через некоторое время в целях безопасности
- Если насос не втягивает воду, извлеките капсулу и промойте (=  нажмите кнопку напитка)
- Не используйте новую капсулу до втягивания воды



**Рекомендации относительно воды:**

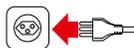
- рекомендуем вам ежедневно менять воду в резервуаре
- не используйте дистиллированную воду
- используйте **ТОЛЬКО** холодную проточную воду
- **Совет:** вы также можете использовать проточную воду, очищенную фильтром для воды.

**Важно:** регулярно меняйте фильтры для воды (см. инструкцию к вашему фильтру), в противном случае жесткая вода может со временем повредить машине (на этот случай гарантия не распространяется)



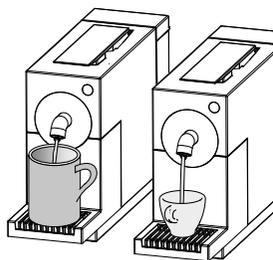
### 3. Включение

- Перед включением машины убедитесь в том, что:
  - устройство загрузки кофейных капсул закрыто
  - резервуар для воды заполнен
  - резервуар для воды правильно установлен и зафиксирован, так что вода не может пролиться
  - Водосборный поддон с контейнером для капсул установлены (машина не должна быть использована без контейнера для капсул, так как в противном случае горячая вода будет проливаться)



- Машина готова к использованию при включении штепселя в заземленную розетку; машина автоматически переводится в режим экономии энергии (кнопка выдачи кофе/чая  мигает)

#### 4. Промывание кофемашины и внутренних каналов



Перед первым использованием и после долгой паузы в использовании (например, после отпуска), а также при смене между чайными и кофейными капсулами, необходимо промыть машину. Во время этой процедуры вы прочищаете внутренние каналы подачи воды.

- Включите машину, вставив штепсель в заземленную розетку
- Поставьте пустую чашку под кран выдачи кофе/кипятка.

**Важно: убедитесь, что устройство загрузки кофейных капсул пусто, и снова закройте его**

- Нажмите кнопку выдачи напитка  (кнопка загорится). Повторным нажатием кнопки выдачи напитка  запустите процесс промывания (насос включается и пропускает воду через внутренние каналы)
- Как только чашка заполнится, повторно нажмите кнопку выдачи напитков  чтобы остановить процесс (промывание может быть возобновлено в любой момент повторным нажатием кнопки выдачи напитков )
- Внимание! Выходящая вода очень горячая! Опасность ожога!
- При многократном нажатии кнопки выдачи напитка  не забудьте вылить воду из контейнера (см.стр.14)

#### 5. Приготовление чая и кофе

Для приготовления кофе или чая используйте **капсулы cremesso**. На ваш выбор имеется несколько сортов чая и кофе, в том числе без кофеина. Используйте одну капсулу на чашку.

Перед первым использованием и после долгой паузы в использовании (например, после отпуска) необходимо промыть машину и внутренние каналы (см. предыдущий раздел).

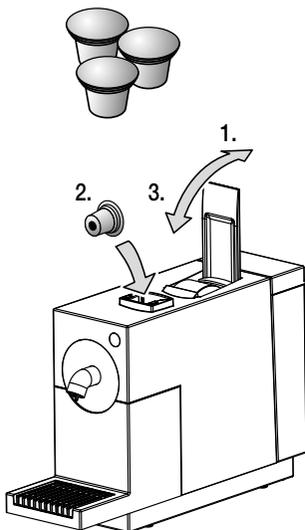
- **Перед началом приготовления кофе убедитесь в достаточном количестве воды в резервуаре**
- **Расположите пустую чашку под краном выдачи напитков.**

1. Потяните рычаг загрузки кофейных капсул назад

2. Поместите капсулу **cremesso** в устройство; капсула автоматически займет правильное положение.

**Важно:** не используйте кофейные капсулы других производителей, в противном случае вы можете повредить машину

3. Полностью опустите рычаг вперед, при этом защитная фольга капсулы прорывается и капсула готова к использованию



...Продолжение



Машина имеет одну кнопку для выдачи напитка:

-  **кофе / чай:** выдача кофе, чая или горячей воды
- Если кнопка выдачи напитка  просто мигает белым светом, машина находится в режиме экономии энергии. Нажмите кнопку выдачи напитка, и машина перейдет в активный режим (кнопка загорится)
- Нажмите кнопку выдачи кофе/чая  чтобы запустить процесс приготовления. Если машина перед этим находилась в режиме экономии энергии, кнопка вначале мигает белым цветом, что значит прогрев машины. После прогрева кнопка загорается белым, насос пропускает горячую воду через капсулу, полученный кофе/чай льется из крана в чашку
- При повторном нажатии кнопки выдачи напитка  процесс может быть в любой момент остановлен (кнопка загорается белым светом)
- **Внимание:** выходящий напиток горячий! Опасность ожога!



#### **Рекомендации по объему воды в кофе:**

- **Ристретто:** 30 мл («маленькая» чашка)
- **Эспрессо:** 50 мл («средняя» чашка)
- **Лунго/Чай:** 110 мл («большая» чашка)

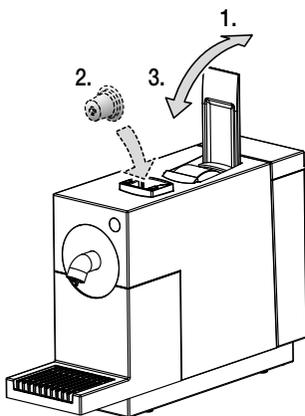
#### **Совет:**

- Для приготовления кофе эспрессо и ристретто используйте толстенные, предварительно нагретые чашки, чтобы избежать быстрого охлаждения напитка. Чтобы нагреть кипятком чашки, нажмите кнопку  без капсулы



#### **Важно:**

- При смене кофейных капсул на чайные и наоборот необходимо промыть внутренние протоки (см.стр.11)
- После открытия рычага вода может еще вылиться в контейнер для сбора жидкости. Это нормально, речь не идет об ошибке
- После приготовления 7 чашек подряд, машина автоматически останавливается, чтобы охладить насос. В этот момент приготовление напитка невозможно, кнопка напитка мигает



## 6. После того, как кофе/чай готов

После приготовления кофе/чая использованные капсулы должны быть изъяты из устройства загрузки следующим образом:

1. Потяните рычаг загрузки капсул до конца назад. Капсула упадет в контейнер для капсул.
2. Если вы хотите приготовить еще один кофе/чай, загрузите новую капсулу и нажмите кнопку  выдачи напитка (см. стр. 11).

### Важно:

- Капсула может застрять в устройстве загрузки, если она находилась там долгое время. В этом случае поднимите и еще раз опустите рычаг загрузки. Если капсула все еще в устройстве, аккуратно подтолкните ее пальцем (Будьте осторожны с горячей температурой и острыми спицами для прокалывания капсулы!). После открытия рычага вода может продолжить выливаться (это не поломка)
- Контейнер вмещает в себя до 10 использованных капсул. В целях гигиены регулярно опорожняйте контейнер для капсул и остаточную жидкость



Мигающий белый цвет

## 7. Режим экономии энергии

Если машина не используется, через минуту активируется режим экономии энергии. В этом режиме использование электроэнергии снижается до 0,3 ватт.

- Индикатором перехода в режим экономии энергии является медленное мигание кнопки выдачи напитка 
- Нажатием кнопки выдачи кофе/чая  машина переходит в активный режим. Как только кнопка выдачи напитков загорается, машина готова к приготовлению кофе/чая (см. стр. 11)

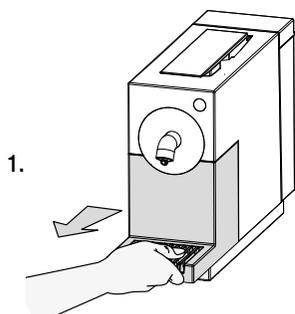
## 8. Режим «Soft Off» (= автоматическое выключение)

- Примерно через 15 минут нахождения машины в режиме экономии энергии, машина полностью выключается (кнопка  выдачи напитка перестает гореть). Возможно и непосредственное выключение машины: для этого держите нажатой кнопку выдачи напитка  не менее 3 сек.
- При нажатии кнопки выдачи напитка , машина сразу переходит в активный режим
- При длительной паузе в использовании (например, во время отпуска), отключите аппарат от сети. Вылейте воду из резервуара и просушите машину (см. стр. 17)



### 9. Очистка контейнера для капсул и водосборного поддона

Контейнер вмещает в себя до 10 использованных капсул, водосборный поддон – до 500 мл жидкости. В целях гигиены рекомендуем ежедневно опорожнять контейнер для капсул и поддон.



1.

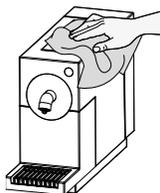
1. Возьмите поддон и, приподняв, легко потяните на себя.



2.

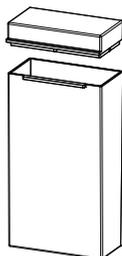
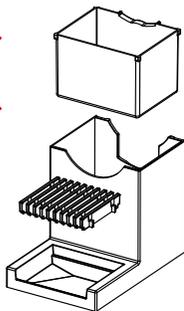
2. Снимите решетку поддона.  
Вытащите контейнер для капсул из поддона.  
Поместите использованные капсулы в мусорный бак.

– После опорожнения и очистки установите детали машины в обратном порядке. Убедитесь, что детали плотно встали на место



## Капсульная машина

- Перед каждой очисткой отключайте машину от сети (штепсель должен быть вынут из розетки)
- Никогда не погружайте машину в воду и не мойте под проточной водой
- Очищайте машину (включая кран выдачи напитков) исключительно с помощью влажной тряпки и тщательно просушивайте после чистки
- Не используйте агрессивные (коррозийные) или абразивные моющие средства. Используйте сухие тряпки или бумажные салфетки!



## Решетка поддона, поддон и контейнер для капсул

- Вы можете чистить решетку поддона, поддон и контейнер для капсул с помощью теплой воды и средства для мытья посуды
- **Не помещайте их в посудомоечную машину!**

## Резервуар для воды

- Резервуар для воды и крышку можно чистить с помощью теплой воды и средства для мытья посуды.
- **Не помещайте их в посудомоечную машину!**

Вода во многих регионах содержит большое количество извести. Частички извести, содержащиеся в воде, со временем оседают в виде накипи на элементах машины и могут препятствовать движению воды по каналам или спровоцировать повреждения машины. Чтобы избежать этого, очищайте машину от накипи после приготовления примерно 300 чашек кофе/чая (в зависимости от качества воды в вашем регионе), или каждые 1-2 месяца использования, или в том случае, если плохо течет вода из крана. Не используйте новую капсулу до втягивания воды.

Чтобы уменьшить риск повреждений от неправильного очищения от накипи, следуйте следующим рекомендациям.

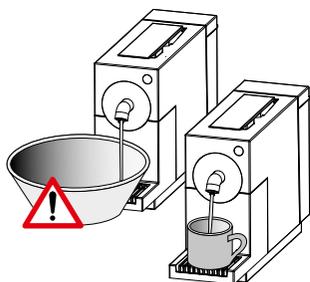


#### Важно:

– **Никогда не очищайте машину от накипи с помощью уксуса, в противном случае вы можете повредить машину, а у кофе будет привкус уксуса!**

- Повреждения машины вследствие несвоевременного удаления накипи не являются гарантийным случаем
- Будьте осторожны при использовании горячей воды!
- Соблюдайте советы по безопасности, предписанные производителем средства очистки от накипи

1. Рекомендуем: используйте очиститель накипи (в виде жидкости). Смешайте его с водой в соответствии с рекомендациями производителя. Полученный раствор перелейте в резервуар для воды (примерно 0,65 л)
2. Убедитесь в том, что в устройстве нет кофейных капсул
3. Установите достаточно вместительную емкость или большую чашку под краном выдачи напитка для сбора выходящей очистительной жидкости и остатков накипи
4. Включите машину, воткнув штепсель в розетку (машина находится в режиме экономии энергии и кнопка выдачи напитка  медленно мигает).
5. Включите машину нажатием кнопки выдачи напитка . Повторным нажатием кнопки выдачи напитка  начните процесс очистки от накипи. После того, как чашка заполнится (или через 10-15 сек., если Вы используете вместительную емкость), повторно нажмите кнопку выдачи напитка  и процесс прекратится. Осторожно: выходящая очистительная жидкость горячая!
6. Вылить очистительную жидкость из чашки (если Вы используете вместительную емкость, выливать жидкость необязательно). Дайте жидкости подействовать внутри машины примерно 3 мин. (Совет: используйте кухонный хронометр)
7. Повторите процесс 5-6 раз, пока резервуар с очистительной жидкостью не опустеет.
8. Хорошо промыть резервуар для воды, наполнить свежей холодной водой и снова установить
9. Установить под краном выдачи напитков вместительную емкость.
10. Нажать кнопку выдачи напитка , чтобы ополоснуть систему внутренних каналов от остатков накипи и очистительной жидкости. После того, как чашка заполнится (или через 10-15 сек., если Вы используете вместительную емкость), повторно нажмите кнопку выдачи напитка и процесс прекратится. Повторяйте процесс, пока резервуар не опустеет. Процесс очистки завершен



11. Заново заполните резервуар для воды, установите его в машине и нажмите кнопку выдачи напитка . Приготовьте первую чашку после очистки от накипи без использования капсулы

**Важно:**

- Специальные очистители от накипи с цветовым индикатором должны быть использованы в соответствии с инструкцией производителя
- Процесс очистки от накипи нельзя прерывать

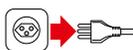
## Просушивание / Хранение / Транспортировка

### Просушивание

- Перед долгой паузой в использовании или же при температуре хранения/транспортировки ниже 5 °С настоятельно рекомендуется просушить машину. Во время этой процедуры из системы удаляется вода. Таким образом можно защитить машину от повреждений, вызванных замерзшей водой
- Отключите аппарат, вынув штепсель из розетки
- Вылейте воду из резервуара и снова установите его
- Поставьте под кран выдачи напитка пустую чашку
- Нажмите кнопку выдачи напитка  и держите ее нажатой. Включите машину, вставив штепсель в розетку
- Процесс просушивания начнется – отпустите кнопку выдачи напитка  (кнопка выдачи напитка  начнет мигать). Через некоторое время насос начнет шуметь. Как только шум насоса смолкнет, кнопка погаснет



(медленно мигающий  
белый цвет)

**ВНИМАНИЕ:**

- Будьте осторожны с выходящим паром: опасность ожога!
- Отключите машину от сети, вынув штепсель из розетки. Машина должна охладиться перед тем, как ее упаковать
- Храните машину в сухом, защищенном от пыли и в недоступном для детей месте (совет: используйте изначальную упаковку)
- Когда Вы решите снова использовать машину после перерыва, сперва промойте внутренние каналы (см.стр.11)

## Мультифункциональная сенсорная кнопка

– В зависимости от режима и состояния машины кнопка горит по-разному:

Цвет	Возможная причина	Устранение	Стр
Кнопка выдачи напитка ☐ медленно мигает	– Машина в режиме экономии энергии		7, 12 13
Кнопка выдачи напитка ☐ горит	– Машина готова к выдаче чая/кофе	– Выбрать кнопку напитка	7, 12
Кнопка выдачи напитка ☐ медленно мигает	– Идет процесс просушивания	– Подождать, пока кнопка погаснет, затем вытащить штепсель из розетки	7, 17
Кнопка выдачи напитка ☐ быстро мигает	– Проблема в электронике или температурном режиме	– Выключите машину, и включите через полчаса. Если проблема не исчезнет - обратитесь в сервисный центр	7, 9
Кнопка выдачи напитка ☐ не горит	– Аппарат не подключен к сети – Режим «Soft Off» (автоматическое выключение)	– Включите машину, вставив штепсель в розетку – Нажмите кнопку выдачи напитка ☐	8 13



## Устранение неисправностей

Ремонт аппарата может осуществляться только в сервисном центре. Ремонт, осуществленный непрофессионалами, а также использование неоригинальных деталей могут повлечь за собой опасность для пользователей машины.

В случае ненадлежащего ремонта (любой ремонт вне сервисного центра) гарантия не распространяется на возможные дальнейшие повреждения. Гарантия досрочно истекает.

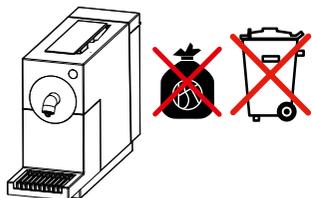
Если вы не сможете устранить неисправность машины описанными ниже способами, обратитесь в ближайшую точку продажи.

**Важно:** При возникновении малейших неисправностей или после падения машины (даже если она продолжает работать) немедленно отключите аппарат от сети.

Неисправность	Возможная причина	Устранение	Стр
<b>Выдача напитков не производится или недостаточна</b>	– Резервуар для воды пуст	– Заполните резервуар	7, 9
	– Капсула не до конца проткнута	– Замените капсулу. При повторении проблемы обратитесь в сервисный центр	
	– Машина не очищена от накипи	– Проведите очистку машины от накипи	16
	– Насос не работает	– Обратитесь в сервисный центр	
<b>Выдача напитков не происходит</b>	– Резервуар для воды пуст или неправильно установлен	– Заполните и плотно установите резервуар	7, 9
	– Кнопка выдачи напитка  быстро мигает	– Ошибка в электронике или температурном режиме. Вытащите штепсель из розетки и включите через полчаса. Если проблема не исчезнет – обратитесь в сервисный центр	18
	– Насос неисправен	– Обратитесь в сервисный центр	
<b>Выдача напитка прекращается через 90 сек., хотя резервуар для воды полон и кнопка не была нажата повторно</b>	– Машина не очищена от накипи	– Проведите очистку машины от накипи	16
	– Нарушена температурная защита насоса	– Вытащите штепсель из розетки и включите через полчаса. Если проблема не исчезнет – обратитесь в сервисный центр	
<b>Насос громко работает</b>	– Резервуар для воды пуст	– Заполните резервуар	9
	– Резервуар для воды пуст или неправильно установлен	– Заполните и плотно установите резервуар	7, 9
<b>Вода постоянно капает из крана выдачи напитков</b>	– Машина забита накипью	– Проведите очистку машины от накипи	16
<b>Вода периодически капает из крана подачи напитков</b>	– Использованные капсулы засоряют машину	– Периодическое капание не говорит об ошибке – Очистите машину от использованных капсул	
	– Машина не достаточно промыта после процесса очистки от накипи	– Заново сполосните машину	11
<b>Вкус напитков кислый</b>	– Истек срок годности кофе/чая	– Замените капсулу	
	– Машина не достаточно промыта после процесса очистки от накипи	– Заново сполосните машину	11
<b>Вода не всасывается, хотя резервуар для воды пуст</b>	– Капсула в устройстве для заваривания	– Извлечь капсулу, промыть	11
	– Нет капсулы в устройстве для заваривания	– Через 30 минут попробовать запустить процесс еще раз, если машина всасывает воду = очистить от накипи	7, 16
		– Через 30 минут попробовать запустить процесс еще раз, если машина не всасывает воду = обратиться в сервисный центр	



– Кофейные и чайные капсулы **cremesso** идеальны для домашних условий и не требуют специальной утилизации. После использования поместите капсулы в мусорный бак



- Машину, отслужившую свой срок, вы можете бесплатно сдать в точку продажи, где ее ликвидируют профессионально и с соблюдением мер защиты окружающей среды
- Машина с опасными повреждениями должна быть немедленно подвергнута уничтожению. Убедитесь, что никто не может ей воспользоваться
- Не уничтожайте машину самостоятельно, не выбрасывайте ее вместе с обычным мусором: это может причинить вред окружающей среде!

## Технические характеристики

Сетевое напряжение	220-240 V / 50 Hz	
Номинальная мощность	1455 Ватт	
Режим экономии энергии	0.3 Ватт	
Габариты	примерно 105 x 365 x 245 мм (ширина x глубина x высота)	
Вес	(без воды)	примерно 3.2 кг
Объём резервуара	макс. 0,65 л.	
Материал	корпус / резервуар	пластик
Защита от помех	в соответствии с нормами ЕС	
Совместимость	CE / GS / PCT / RoHS / WEEE	

В целях технического усовершенствования в процессе изготовления могут быть произведены изменения.

# cremesso

 OF SWITZERLAND

[www.cremesso.com](http://www.cremesso.com)

EU 1 / V1-32-11